

An © 2015 Gannas

Gorsedh Kernow



Doktour Merv Davey, gwelys omma gans Bardh Meur, Mo Fuller, re beu dewisys gans Konsel an Orsedh dhe vos agan Bardh Meur nowydh, ow talleth dhe'n Orsedh Igor dhe Sen Ostell dhe'n 5^{es} a vis-Gwynnala.

Merv yw bardh an yeth ha degemerys a-berth yn Orsedh y'n vlydhen 1978. Lies blydhen ev a servyas avel piber owth hembronk keskerdh an verdh.

Ev yw aswonnys yn ta drefenn y ober gans ilow hengovek ha dons kernewek hag ev yw onan a'n fondyoryon a Lowender Pyran.

Avel soedh ev a oberas rag Konsel Kernow a-dhia 1974.

Yn 2011 Merv a dhegemmeras doktourieth diworth Pennskol Karesk gans hwithrans yn hengovyow ha honanieth an werin gernewek.

Keslowena dhe Dhoktour Merv!

Ha dell veu derivys kyns, agan Kannas Bardh Meur nowydh a vydh Liz Carne.

An Gannas niver 462
mis-Metheven 2015
dyllys gans ©
Kowethas an Yeth
Kernewek ISSN 1469
705X

Lyther a Alban
a-dhiworth Yowann Byghan
 (agan kesskrifer arbennik albanek)

Air machaire Chille Pheadair

Am Pàipear yw paper-nowodhow dyllys yn *Uibhist* (Uist) ha skrifys rann yn Sowsnek, rann yn *Gàidhlig*. Yn pub dyllans yma bardhonek nowydh skrifys gans Gwydheleger an ynys. Ottomma ensampel yn Gwydhelek gans trelyans dhe Gernewek.

<i>Air machaire Chille Pheadair le Dòmhnall Èairdsidh</i>	<i>War machair Eglos Peder gans Dòmhnall Èairdsidh (Donald Archie)</i>
---	--

*Gun aon teagamh
bha na sìthichean an-seo.*
Heb dout vyth
yth esa an spyrysyon omma.

*Seall fhèin cho dachaigheil
's a tha na bruthaichean uaine.*
Semlans tre yma
y'n breow glas.

*Bha an doras direach an siud
anns an toman bheag gainmhich.*
Yth esa an daras ena poran
yn tolgh byghan an tewes.

*An còmhnard beag gorm
far am biodh iad a' dannsa.*
An plen byghan glas
mayth esens i ow tonsya.

*Am bèarn anns a' mهران
far an do shuidh na pìobairean.*
An aswa y'n gwels-murram
mayth esa a'ga esedh an biboryon.

*Na h-uinneagan le sealladh gu deas
far eil tuill nan coineanaich a-nis.*
An fenestri gans gwel troha'n dyghow
may 'ma tell an konines lemmy'n.

*Nach bochd cho mòr sa dh' fhàs sinn,
sia troighean os cionn na talmhainn.*
Truedh yw agan bos tevys mar vras,
hwegh troes-hys a benn dhe dhor.

Nyns eus trelyans poran, nag yn Kernewek nag yn Sowsnek, rag an ger *machair*. Styr an ger yw tir isel, kompes ha gwelsek, gans dor tewesek ha gwan, ryb an mor. Nyns eus namoy trelyans da rag *sithichean*. *Sithiche* (leverys *shigh-ye*) yw spyrys (po *fairy* yn Sowsnek, ha'n furv iwerdhonek *sidhe* yw aswonny's yn ta ynwedh), mes yn henhwedhlow gwydhelek nyns yw pupprys *sithiche* kroadur munys gans diwaskell - y hyll bos kroadur a vys arall, fell ha deantell, dell brov an bardhonek.



krowji war Ynys Uist

ha tirwel an *machair*



An Boekka Du
derivys gans Mary Sutcliffe

Treylys hag amendys diworth '*Stories and Folklore of Cornwall*', gans William Bottrell, 1880

Yn termyn eus passyes brassa rann an dus a grysi yn spyrasyon hudel. Nebes a'n spyrasyon o tebel hag i a vedha henwys boekkas du; spitus ens i hag i a ylli gul meschf bras dhe vabden. Boekkas du o neskerens an Jowl. Tarosvannow o boekkas gwynn.

Ogas dhe Bollgoedh, nans yw nebes kansblydhen, yth esa trigys benyn pur goth. Kynth o hi moy es peswar ugens bloedh, da o gensi gwari kartennow, ha klappya; ytho, pub gorthugher oll, hi a gerdhi unn po dew vildir dhe ji hy howethesow. (Kynth o hi mar goth, pur grev o hi ha hi a ylli kerdhes nebes mildiryow hogen nosweyth.) Nep-prys an kowethesow koth a waria kartennow bys unnek eur hag a-wosa res o dhedhi troesya martesen tri mildir dhe-dre. Yn fenowgh, hi a dhrehedhi an chi a-dro dhe dhiw eur yn myttin ha pan dhialhwedha

hi an daras hag yskynna an grisow, an tros a dhifuna hy mab ha'y wreg. Nep-prys aga baban a dhifuna ynwedh; ena ev a gria yn ughel ha res o dhe'n woxydh omdhrevel ha'y goselhe – ha pur serrys o hi gans hy hweger.

Unn jydh, an woxydh a erviras kessydhya hy hweger drefenn hi bos mar dhibreder. An woxydh a elwis hy gwas; hi a ros dhodho lien gweli gwynn hag a ambosas ri dhodho pypm peuns mar mynna ev gul neppyth rygdhi. An gorthugher na, yn helergh, hi a'n gweresas omvaylya y'n lien gweli ma hag omwul bos tarosvann an moldrer neb re bia kregys war grogbrenn yn ogas. Oer ha glawek o an nos na, yth esa an oerwyns owth oulya yn skorennow lomm gwydh an gwav. Res o dhe'n gwas gortos an hweger dhe'n gammva ogas dhe Bollgoedh. Ena res o dhodho esedha war an gammva dres unn our po moy ow kortos an venyn goth.

Wos'tiwedh hi a dheuth ow troesya a-hys an vownder leysyek. An gwas a dhrehevis y dhiwvregh yn maner wodrosek ha gul tros tarosvannek, mes an venyn a viras a-ugh y skoedh dresto ha leverel,

'Gorhemmynnadow, sos. Gwellha dha jer, boekka gwynn. Pandr'a wredh, a'th esedha omma mar gosel gans boekka du mar ogas war dha lerghe?

Wosa an geryow ma, an gwas o mar skruthys, mayth omdhiskwedhas mar wynn avel y lien gweli ha fia skaffa galla. An venyn goth a boenyas war y lerghe ow takya hy diwleuv ha kria 'Maw da, boekka du, lemmyn ty a wra kachya boekka gwynn ha'y gemmeres a-ves genes.'

An gwas a boenyas dhe-dre yn chi y vamm ha bythkweth ny oberi rag an wohydh -- na rag denyth -- arta. Ev a dhotya bys nevra. Mes an hweger a besya godriga gans hy howethesow ha ny grodhvola y gohydh bythkweth yn kever honna.

**An Estren
gans Roger Courtenay**

An hwedhel ma a waynyas kesstrif an Orsedh 2014.

‘My a woer bos Dogga Dritten ow seni y'n Wydhenn Figys haneth, Dave, mes ny allav bos ena – yn Loundres yth esov.’

‘Yn Loundres? Prag y fynnsys bos ena?’ yn-medh Dave. ‘An yonkers ena yw fin ervys avel marghogyon asper. Gwayt na velli gansa: y fies divynnys avel aval-dor dhe wuthyl askloes.’

‘Ty a gammdyb warnedhi, orth ow brys,’ y hworthybis. ‘Ha my omma seythun ha hanter, ny veuv gwenys nag unnweyth. Mes nyns esen vy yn Brixton, na hwath. Trigys ov yn Kay Kanari: yma ober dhymm omma.’

‘Ober? Ny wrug vy godhvos bos baryenyow-tir yn Loundres.’

Y firis war-nans dre fenester vras y'm rannji, dhe'n avon Tames esa ow slynkya a-dreus an golowys a Dhuryen Loundres.

‘Nyns eus. Wel, nyns yw henna gwir, yma onan byghan y'm ogas omma, mes nyns eus moy es diw vugh ha nebes deves ha gever ynno.’

‘Yw henna lowr rag maga an dus yn Loundres?’

‘Nag yw, mes nyns yn an enyvales rag henna: rag fleghes yw an baryen tir, rag aga rutya.’

‘A wra mos ena fleghes dhe vos rutys gans an enyvales? Tyller koynt yw Loundres.’

Benyn a slynkya a-ji dhe'n poll neuvya war benn drehevyan a-ogas, ha dalleth neuvya yn lent.

‘Na wrons. Yth ons ena rag rutya an enyvales, dell dybav.’

‘Wel, koynt yw honna. Gwell via devnydhya kates po keun kepar hag yn Kernow. Ha prag y hwrussys mos dhe Loundres rag godra saw diw vughes?’

‘Ny wrug. My re dhallathas oberi yn soedhva.’

‘Soedhva? Ty? Gas dhe ves gesya. Yth esos yn Kernow, a nyns esos?’

‘Nag esov. My re beu yn Loundres seythun ha hanter.’

‘Mes prag? Ty a vydh kepar hag estren yn Loundres.’

‘Ogas ha pubonan y'm soedhva yw estren a neb eghenn. Marnas an dus dhiworth Essex, martesen, hag yma lies anedha. Steve Trebilcock yw oll dhe vlama rag ow bos omma. A aswonnydh Steve?’

‘Aswonnav, dell dybav. A nyns yw ev an huni war Ty-Pib ow kana Trelawney gwiskys saw yn y islavrek?’

‘Yw. Wel, yth esa hatt ganso ynwedh, dell borthav kov. Nebes koynt yw Steve.’

‘Ytho, pandr'a hwarva?’

‘Wel, y tallathas oll pan dheuth vy erbynn Steve yn stret yn Hellys ...’

.....

‘Yow Tom,’ yn-medh Steve. ‘Pana nowodhow, kuv y das?’

‘Dhis lowena, Steve. Pandr'a hwer?’

‘Da yw dha weles,’ yn-medh ev, ‘yma hwans dhymm a gewsel orthis a-dro dhe dybyans eus dhymm rag negys nowydh.’

‘Ogh, gast,’ yn-medhav. ‘An diwettha prys y leversys henna dhymm, y tifunis yn klavji gwiskys avel aval-dor gans klavjiores ow tenna skethrigow dhiworth ow thin.’

‘Ha bythkwith ny wruss'ta godhvos gras dhymm a henna,’ yn-medh yn unn hwerthin.

‘Godhvos gras dhis? Mes an fowt o dhis!’

‘Martesen, mes fest teg o an glavjiores.’

‘Henn yw gwir,’ yth amyttis.

‘Ytho, eus termyn dhis sopya?’

‘Eus. Glybyn agan min. Mes nys eus termyn dhymm rag moy es onan. Res yw dhymm gweres Mester Jenkin gans y leth ternos vyttin pur a-varr.’

‘Eus leth dhe Vester Jenkin?’ a wovynnas Steve.

‘Govenek a'm beus bos an leth dhe'n bughes,’ yn-medhav. ‘Ny vynn devnydhya an jynn godra war-barth ha Mester Jenkin.’

‘Yn tevri, henn yw ober rag Mestres Jenkin, dell glewav.’

Ytho ha ni yn diwotti An Ankor Glas Steve a dhallathas leverel y dowl.

‘Nans yw nebes seythun y kusulis Tamsyn Caddy a-dro dhe soedh nowydh,’ yn-medh. ‘Henn a wra ow hovhe: prag y'th helow 'mester den bras y'n wlas?’

‘Hwedhel hir, yw. Pes,’ yn-medhav.

‘Wel, pan vetis orti y'n diwotti, hi a brenas pinta ragov yn-dann leverel bos

ow avisyans kusul marthys da. KernowMart re brofsa soedh dhedhi owth ewnhe floppow-flip. ‘Wel hemm yw arghans skav ... po korev skav,’ my a brederis. ‘My a woer tra po diw, dell hevel.’ Ha heb na hirra lavarow, yth erviras dos ha bos helghyer penn.’

‘Re Sen Turpin!’ yn-medhav, ‘a wre'ta remova dhe Vorneo?’

‘Na wrav, ty wokki: y fyynnval dalleth kowethas arveth! Ha parys ov rag ow hynsa kliens. Re viris war-linenn, ynwedh redya lyver a wobrenis a'n lyverva a-dro dhe fatell skrifir CV. Hag yth esen vy ow tybi... ty yw den skentel heb ober da, ytho tybyans da via dalleth yn kynsa dhe hwilas ober gwell ragos, mars yw henna da genes...’

‘Hmm,’ yn-medhav, ‘yma ober gwith dhe Vartyn Gunn. Pub dydh yth yw res dhodho palas kawgh yn barga-tir Mester Chigwidden. Y gares a'n gasas rag den a ober yn MegaPasti. Hi a leveris, ‘Orth diwedh an jydh, gwell yw bos gans den a vlas a basti - nys yw an pastiw da, mes nys yns kawgh.’

‘Y koedh dhedha devnydhya henna y'ga argemmynnow,’ yn-medh. ‘Na, my a brederis a-dro dhe Vartyn, mes, rag leverel yn priva, nebes brottel yw ev yn y skians, ha gans den kepar ha henna, martesen nys eus ober gwell ragdho ages palas kawgh. Mes ragos, yma martesen tri po peswar ober gwell a allses gul.’

‘Meur ras, Steve.’

‘Ytho,’ yn-medh, ‘dannvon dha CV dhymm, ha my a dhalleth.’

‘Da lowr, Steve, y hwrav henna skaffa gylliv, mes res yw dhymm dehweles tre lemmyn. Dha weles.’

Y tannvenis ow CV dhe Steve, ha ny dybyn vy arta a-dro dhe'n mater, bys pan bellgewsis Steve orthiv diw seythun a-wosa.

'Yow Tom, yma keswel ragos,' yn-medh ev. 'Nebonan a'th helow a-vorow dhe dhiw eur.'

'Dhe wir? Pyth yw an ober?'

'Nyns ov sur yn poran. Neppyth kepar ha gwerther losow-kegin yn arghantti Amerikanek yn Loundres. A wre'ta gwertha losow-kegin hwath?'

'Gwra. Y'n seythun usi passyes y hwerthis moy es kans kowlenn ryb an fordh dhe Aberfal. Mes ny wonn mars eus hwans dhymm a vos dhe Loundres, ha prag yth yw res a spiser yn arghantti?'

'Pyth yw an kudyn gans Loundres? Yn Kernow kowetha dhis yw tanow,' yn-medh. 'Henna my re aspias.'

'Den hwarthus os, Steve. Mes martesen nyns yw hemma a-bell dhiworth an gwir. Pyth a via an gober?'

'Ny wonn kows mar lies peuns a vo an gober yn poran, mes 'kesstrifus' a vydh, herwydh an venyn.'

'Yn Kernow an gober ispoyntel yw kesstrifus,' my a worthybis, 'mes martesen nyns yw an keth yn Loundres. Ple kevsys an ober ma?'

'Wel, yth esa avisians war-linenn yn Sowsnek. My a gewsis orth benyn y'n arghantti, mes nyns en vy furra wosa henna. Yn Sowsnek an ober yw *'agricultural commodities trader.'*

'Ogh Steve, ny wonn poran an pyth yw henna, mes unn dra a wonn a'm godhvos yw nag yw spiser,' y hworthybis. 'Wel, y kowsav orta a-vorow, mes nyns ov sur bos hemma ober ragov.'

Ytho, an jydh nessa y kewsis orth nebes tus y'n arghantti ha kyns pell yth esa Steve orth ow gelwel arta.

'Yow Tom, nowodhow da!' yn-medh ev. 'Nammnygen re gewsis orth an venyn a'n arghantti, ha hi a leveris bos an ober dhis! Pubonan a grys ty dhe vos den skentel ha didhanus, ny wonn prag, hag y hyllydh dos ha bos esel talvosek a'n para. Hi a leveris bos an arghantti oll ow kewsel a neb hwedhel a-dro dhe Sally Wearne hag aval toffi neb dydh Furri...?'

'Wel, y hovynnsons orthiv pyth yw ow frevyans gans frutys,' yn-medhav, 'ha ny berthys kov a dravyth arall. Yth esov war dhor solyd gans losow-kegin, mes ow frevyans chyf a frutys yw dre sider, yn gwiryonedh, ha nyns esa hwans dhymm a leverel henna dhedha.'

'Ny vern,' yn-medh ev. 'Ny leveris dhis an tekka nowodhow. An venyn a wovynnas orthiv py par gober a via da genes, ha my a worthybis, drefenn my dhe govhe ty dhe dhendil kans peuns ow fardella ervin yn Trevenen Bal, kans peuns ha deg...'

'Dar! Steve, ty lowenn-ki...' y tallethis.

'Taw taves mynysenn,' ev a besyas. 'An venyn a dybis pols hag a leveris, 'Wel, ny allav leverel moy es kans mil peuns, mes y fydh 'bonus' orth diwedh an vlydhen ynwedh. A via henna da lowr gans Mester Toy? Ogh, hag a yll ev dalleth dy'Lun y'n seythun a dheu? - yma edhomm dhyn a gavoës nebonan yn skon. Y hyll ev triga yn rannji eus dhyn yn Ynys an Keun, ryb an soedhva, mars eus hwans dhodho a'y wul.' Pandr'a dybydh?'

‘Kans mil peuns! Wel ny allav y skonya,’ y hworthybis. ‘Martesen nyns yw tybyans drog bywa yn Loundres unn spis. Mes dy’Gwener dohajdhweyth yw hi lemmyn, ytho ny allav dalleth dy’Lun.’

‘Prag le?’ yn-medh Steve yn unn wovynn.

‘Wel, hir yw an fordh dhe Loundres, ha finweth-toeth ow jynn-tenna yw saw pymthek mildir pub our. Erbynn ow bos gansa y fydh dy’Mergher, dhe'n lyha.’

.....

‘Ytho, ty a ober yn arghantti Amerikanek?’ yn-medh Dave der an pellgowser. ‘A dheus'ta bys yn hemma? Dyghtys a vydhydh ena kepar hag oen a vo skwerdys gans hond havyas. Ytho, fatell yw an soedhva?’

‘Wel, ha my ena rag an kynsa prys, diskwedhys veu an drehevyans dhymm gans benyn hweg...’

.....

‘... ha Sally a leveris: 'Wel, diwedhes yw an jydh rag kerdh dhe benn an vre, mes parys ov vy, gans ow aval toffi!’

An venyn a dhiyskynnas yn hwarth.

‘Hwedhel hwarthus yw henna,’ yn-medh. ‘I a leveris dhymm ty dhe vos den didhan. Wel, ottomma an boesti heb kost.’

‘Heb kost? Re Varia! Y fydhav tew kyns diwedh unn mis.’

‘Hag ottena an jym, ryb an boesti.’

‘Ah. Nyns ov sowdhenys...’

‘Hag ottomma an glanheor sygh,’ yn-medh. ‘I a dhelirv dha dhillasow glan dhe'th tesk.’

‘Gast,’ my a worthybis, ‘ny wodhyen bos an ober mar blos. Ogh, henn a'm kovha, eus neb le may hallav gwitha ow

jynn-tenna?’

An venyn a hwarthas arta.

‘Nyns yw ges,’ yn-medhav, ‘parkyes yw y'n stret. Y hworris arwoedh ynno a lever ‘Ow telivra losow-kegin kro dhe Waitrose,’ mes res yw dhymm y waya hedhyw. Re ynn yw an spas y'n park kerri yn-dann ow drehevyans. Eus neb le arall?’

‘Ogh, drog yw genev Mester Toy,’ yn-medh hi yn skon, ‘yth assayav kavoes spas ragos yn-dann an drehevyans ma. Yma moy a spas ena – treweythow my a bark ow threvaser-kesunys ena.’

.....

‘Nyns yw dhe grysi!’ yn-medh Steve. ‘A wra hi triga y'n barga-tir?’

‘Na wra. Ges o, dell dismygav.’

‘Dhe wir? Ges Loundres, martesen. Pandr'a hwarva wosa henna?’

‘Yn kott termyn, res o dhymm gul galwenn braktys der an pellgowser gans ow dyghtyer nowydh, esa a'y esedh war du arall a'n desk...’

.....

‘Y hwrav dha elwel dhiworth Nihon,’ yn-medh ow dyghtyer, ‘hag yma hwans dhymm a brena prenn. Prenn Amerikanek.’

‘Err, prag yth esos orth ow gelwel? Hemm yw arghantti. Yn Loundres,’ yn-medhav yn-dann skrynkya war-tu den esa owth esedha rybov, Jan y hanow.

‘Pup-prys y kenwerthyn genes.’

‘Eus prenn dhyn?’ y hwovynnys orth Jan.

‘Nag eus,’ yn-medh yn unn vinhwerthin.

‘Drog yw genev,’ yn-medhav der an pellgowser arta, ‘mes nyns eus prenn vyth dhyn.’

‘Wel nyns eus hwans dhymm a’y gavoës lemmyn, yma hwans dhymm a brena prenn rag mis-Metheven y’n vlydhen a dheu.’

Y treylis dhe Jan arta.

‘A vydh prenn dhyn mis-Metheven y’n vlydhen a dheu?’

‘Na vydh,’ yn-medh yn unn hwerthin.

‘Drog yw genev,’ yn-medhav der an pellgowser, ‘mes ny vydh prenn dhyn nevra, dell hevel. Arghantti on. Eus edhomm dhis a arghans?’

Jan a drewas koffi war skrin y jynn-amontya.

‘Nag eus,’ yn-medh ow dyghtyer. ‘Ny gonvedhydh – nyns eus hwans dhymm a gavoës prenn. Arghantti on ynwedh.’

‘Gwir yw, ny gonvedhav. Yma hwans dhis a brena prenn, mes nyns eus hwans dhis a’y gavoës?’

‘Gas vy dh’y styrya dhis,’ yn-medh Jan, yn-dann lanhe an skrin gans lien paper. ‘Ni a genwerth ambosow gans agan kliensow dhe brena po gwertha taklow a vydh delivrys neb dydh yn termyn a dheu, mes nyns eus hwans dhyn, po dhe'n brassa rann a'gan kliensow, a dhelivra po degemmeres an taklow, ytho ni a werth po prena an ambosow kyns bos edhomm a wul henna.’

‘Ytho, ow ober yw dhe genwertha taklow na’gan beus ha na govaytyn gans tus na’s teves an taklow ha na’s kovaytyons ynwedh.’

‘Kler yw ty dhe vos studhyer skentel,’ yn-medh Jan. ‘Dynnargh dhe’n Sita a Loundres.’

AN DIWEDH

**Servis Eglos
dydhyasow avisys**

An Revrond Jane Kneebone a dhannvon kedhlow a-dro dhe servisyow a dheu:

21^a a vis-Metheven Servis yn Eglos Methodek Breanek (*Sen Agnes*), dhe 3 eur;

26^{ves} a vis-Gortheren Eglosvreg (*Breage*) Servis yn Prys Sen Jago, dhe 3 eur.

Pella derivadow a-dhiworth:

Rev Jane Kneebone

☎ 01637 873135

☎ 07966 703924

janekneebone@gmail.com



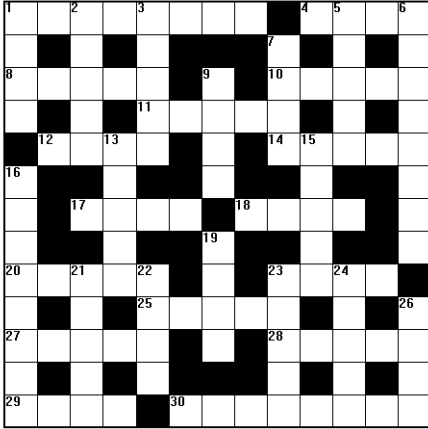
Nawbedrek

A yll'ta dismygi an ger a naw lytherenn? Py lies ger a moy es 3 lytherenn a yll'ta kavoes, res yw dhis devnydhya pub lytherenn unnweyth yn pub ger ha res yw dhis devnydhya an lytherenn yn kres an pedrek yn pub ger.

U	E	H
S	L	E
N	G	N

Gorthyp mis-Me: **mellyonek**

**Krowseryow
gans Ray Edwards**



- (5)
- 3. Skoedh rag ros dhe dreylya warnodho (5)
- 5. Onan rag an troes arall (Gwel 20 a-dreus) (5)
- 6. Moy es onan (8)
- 7. Gortos yn Sowsnek (4)
- 9. Diwweyth naw (4)
- 13. Golowi (5)
- 15. Tir orth amal yntra dyw vro (5)
- 16. Pur drist (8)
- 19. Tir gans dowr oll a-dro (4)
- 21. Stevel rag dyghtya boes (5)
- 22. Kroadur heb garrow (4)
- 23. Poenvos (5)
- 24. Splanner (5)
- 26. Neb a wonis an tir (4)

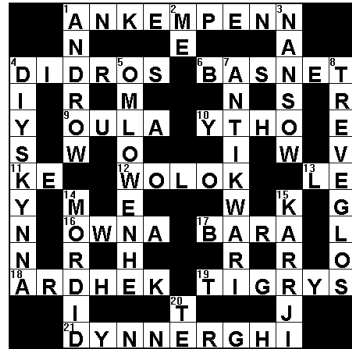
a-dreus:

- 1. An mis ma (8)
- 4. Nyns yw ogas (4)
- 8. Best rag tenna kerri (5)
- 10. Afina (5)
- 11. Mos a-bervedh (5)
- 12. Kewer (4)
- 14. Tas Yesu (5)
- 17. Rag dybri (4)
- 18. Termyn may ma golow an howl (4)
- 20. Onan rag unn troes (Gwel 5 warnans) (5)
- 23. Kyst vras (4)
- 25. Estren (5)
- 27. Drog y semlant (5)
- 28. Skol rag tus devedhys dhe oes (5)
- 29. Dekkweyth deg(4)
- 30. Agan yeth ni (8)

war-nans:

- 1. Nyns yw tas (4)
- 2. Yth hanwav bugh ha (OM 123)

Gorthybow dhe'n krowseryow mis-Me



argemmy'n:

Gwerthji Kernewek

Keskewsel, 24 Plen an Varghas,
Ryskammel, PL32 ☎ 01840 211725
(dyghtyer Jerri Jeffries).

www.keskewsel.com

bardhonek an mis:
Mis-Metheven

Geryow kan skrifys gans pennskrifer An Gannas, **Graham Sandercock**, ha dyllys y'n lyver '**Howlspynn**', Kesva an Taves Kernewek, 2013.

Gwynsow tynn erbynn ow heyn,
Nosow du ha hir an gwav,
Orth dha wortos my yw yeyn,
Mes ty yn nes y teu dhymm hav.
Doro dhymm dha doemnder splann;
Doro dhymm dha wolow kann;
Doro dhymm dha aswels leven
~ Metheven.

*Mmm, mmm, Metheven,
Ty a dheu pup-prys dhe'n eur.
Mmm, mmm, Metheven,
Ha my a'th karvydh prest yn feur.*

Ha pan deudh pub preder fell,
Isel spyrys a dhe goll;
Orth dha weles my yw gwell -
Dehwel dhymmno pup treveth oll.
Diskwedh dhymm dha ambos teg;
Diskwedh dhymm dha hunros hweg;
Diskwedh dhymm dha dremmynn leven
~ Metheven.

An howl a dhewan yn ow bagh,
My a dhifun syger fest;
Orth dha glewes my yw yagh
Ha yaghhes vydhav lemmyn prest.
Diskudh dhymm dha gevrin fel;
Diskudh dhymm dha waytyans kel;
Diskudh dhymm dha vinhwarth leven -
Metheven.

*Misyow a dheu
Mes i a dremen ~
Metheven.*

rag an dydhlyver:
Pennseythun 2016

An Bennseythun Gernewek restrys gans **Kowethas an Yeth Kernewek** a vydh synsys dhe'n keth tyller y'n vlydhen 2016. Henn yw dhe leverel an **Ostel Sandy Lodge, Tewynn Pleustri**. Ha'n dydhyow poran? **An 8^{ves}, an 9^{ves} ha'n 10^{ves} a vis-Ebrel 2016**. (nebes skeusennow 2015, diworth Stephen Gainey, folenn 12)

argemmyn:
Radyo an Gernewegva

Radyo an Gernewegva yw towlenn radyo yn Kernewek pub seythun; restrys yw gans **Matthew Clarke** ha dell leverir yth yw an gwella ilow ha kows y'gan taves kernewek. Y hyllir goslowes orth:

www.anradyo.com

nowodhow:
Temmyn Berr

Diworth **Matt Blewett**, ni a glew bos sewen an bagas *The Changing Room* y'n kesstrif kan keskeltek yn Iwerdhon.

Aga han, 'Hal an Tow', a veu skrifys gans **Tanya Brittain** ha treyls dhe Gernewek gans **Ken George**.

Dr George re dreylas kanow erell rag an bagas, kanow a vlasow liesek ha pur dha aga son. Martesen yma lowr rag dyлло plasenn mes y hyllyn bos sur

ynwedh aga bos kavadow war *YouTube* rag an re a woer devnydha hemma.



*Ha **Pat Parry** a skrifas y fedha areth, gans skeusennow, gans **Wella Chubb** a-dro y vyaj dhe Bhutan rag kavoes plansow a'n pow na. An areth a veu gwrys dy'Sadorn an 9^{ves} a vis-Me, dell hevel, dhe **Ji Murdoch**, Rysrudh.

(Soweth an avisysans ma a dheuth re dhiwedhes rag An Gannas mis-Me hag a veu dannvenys dhe'n pryntji kyns dos an avisysans – mar eus hwarvos a allsa bos dhe les dhe Gernewgoryon, bedhes degemmerys genen skonna gyllir.)

Yma agan Bardh Meur, **Mo Fuller**, y'n eur ma yn Ostrali le may hwra vysytya berdh, kowetha ha kemmyniethow kernewek tramor. Soedhek an Orsedh, **David Holman**, re bia ena ynwedh ha dannvon skeusennow a wrug a arwoedhyow bywnans an Gernowyon ena.

Diworth Skrifennyades **Kesva an Taves Kernewek**, **Maureen Pierce**, y teu derivas bos dyllansow nowydh an Gesva ow tos, yntredha dyllans nowydh an **Gerlyvrik**. Lies mil dasskrif an kynsa dyllans re beu gwerthys seulabrys.

An dyllans nowydh ma re beu ystynnys gans moy a eryow, keffrys ha

geryow nowydh. Furv an Gerlyvrik yw selys war batron gwrys gans an dyllor yn Breten Vyghan hag yndellma an rol a eryow a vydh erviryg ganso ha'n keth rol dyllys yn pub gerlyvrik diwythek oll – yma lies anedha dyllys seulabrys.

Agan dyllans nowydh yn Kernewek re beu pareusys ha restrys, gans meur a ober ha termyn gorrys ynno, gans agan **Ken George**.

Dell veu derivys yn An Gannas mis-Me, gans **Rob Simmonds**, yma an ragdres **Taves an Tir** ow pesya, y'n eur ma yn **An Hay**; pella kedhlow dhe dhos.

*Ha diworth **Kowethas an Yeth Kernewek**, ni a glew y feu solempnyans bras synsys yn Pennrynn dhe'n 4a a vis-Me rag aswonn an 750^{ves} penn-bloedh fondyans Kollji Glasneth, hag igerys gans an Bardh Meur dewisys, Merv Davey.

*Mar pleg; rag bos dyllys derivadow a hwarvosow yn An Gannas, res vydh aga dannvon a-varr.

An Gannas 2015

An Gannas yw dyllys pub mis gans **Kowethas an Yeth Kernewek**.

Skrifennyas an Kowethas yw **Tim Hambly**, 12 Stret an Duk. Lannstevan Wartha, Kernow, PL15 8HD 01566 773716:

skrifennyas@binternet.com

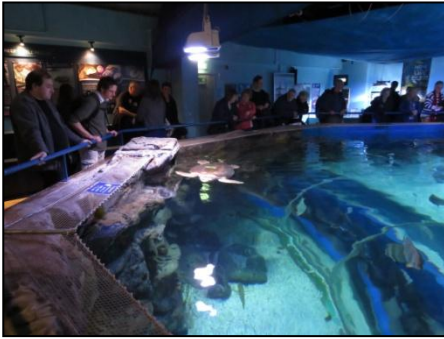
Pennskrif **An Gannas** yw **Graham Sandercock** hag yw lowen degemmeres erthyglow ha skeusennow dhe vos dyllys:

grahamsandercock@blueyonder.co.uk



Pennseythun 2015

Ottomma nebes skeusennow gwrys gans Stephen Gainey; dhe'n vilva-
vor, an helgh tresor, ha gwari a-ji
dhe'n ostel. Meur ras Stephen!



An Gannas 2015